

## The Museum of Tree

The works to make the dendrology garden started in the autumn in 2001. Thanks to the



American Freedom Fundation and the Polish Children and Youth Foundation "Make the chances equal" our garden can expand. The area of it is 25 acres. There are 200 specimens of trees, 57 species of plants from Poland and different countries. We spend a lot of time and effort to run the dendrology garden A hedge was planted, the all species of trees and plants were described, the identity cards were made by students and teachers from our school. They work with real passion in it. There is a tree of history in the central place of the dendrology garden

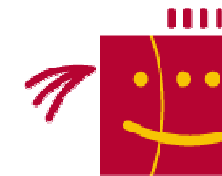


### Das Museum des Baumes

*Die Gründungsarbeiten des dendrologischen Gartens begannen im Herbst 2001. Im Jahr 2006, dank der Subvention der Polnisch-Amerikanischen Stiftung „Wolność“, der Polnischen Kinder und Jugend Stiftung „Równać szanse“ der Garten bekam seine jetzige Form. Gegenwärtig beträgt die Gartenfläche 25 Are. Im Garten wachsen 200 Exemplare der 57 sowohl einheimischen als auch fremden Pflanzenarten. Die Pflege des Gartens bedürft Zeit und Aufopferung. Im Rahmen des Projektes wurde die Hecke gepflanzt, es wurden auch die Identifizierungstafel gemacht, man katalogisierte alle Pflanzenarten. Das Museum des Baumes ist durch die Schüler des Gymnasiums in Sułów geführt. Die zentrale Position im Garten hat der Baum der Geschichte.*



Stowarzyszenie na Rzecz Ekologii Humanistycznej EKOS



Polska Fundacja Dzieci i Młodzieży

## Ogród dendrologiczny MUZEUM DRZEWA Der dendrologische Garten Das Museum des Baumes The dendrology garden The Museum of Tree



Marzec 2007

## SUŁÓW



Sułów, miejscowość w województwie dolnośląskim, powiecie milickim, w Parku Krajobrazowym Dolina Baryczy. Wieś o malowniczym położeniu nad rzeką Barycz na terenie Stawów Milickich.

*Sułów, eine Ortschaft in Niederschlesischen Woiwodschaft, in Landkreis Milicz, in Landschaftsschutzgebiet „Dolina Baryczy“ Ein Dorf am Fluss Barycz auf dem Gebiet der Miliczer Teiche.*



Sułów, a picturesque and attractive village is situated in Dolnośląskie Province, Milicz Region, in the “Dolina Baryczy“ Landscape Park. The Barycz river flows here. The village is charming and the surrounding scenery superb.

## Gimnazjum im. Jana Pawła II w Sułowie



Sułów, ul. Szkolna 6, 56-300 Milicz;  
tel./fax (071) 38 47 350  
[www.gimnazjumisp.prv.pl](http://www.gimnazjumisp.prv.pl)  
e-mail: [gimnazjumisp@poczta.onet.pl](mailto:gimnazjumisp@poczta.onet.pl)

Nasze gimnazjum istnieje od 1999 roku. Ma 220 uczniów, 25 nauczycieli w 10 oddziałach. W szkole znajduje się m.in. 11 gabinetów przedmiotowych, biblioteka, centrum multimedialne, sala gimnastyczna, siłownia oraz pracownia komputerowa.

*Unseres Gymnasium besteht seit 1999. Die Schule besuchen 220 Schüler. In 10 Abteilungen unterrichten 25 Lehrer. Im Gymnasium befinden sich u.a. 11 Fachklassenzimmer, Bibliothek, multimediales Zentrum, Sportsaal, Fitnessstudio und Computerarbeitsraum.*

The Sułów Middle School has been working since 1999 year. It has got 220 students, 25 teachers and 10 classes. In our school there are 11 classrooms, a library, a gymnasium, a body building gym, a computer classroom and a multimedia centre

## MUZEUM DRZEWA

Prace przy zakładaniu ogrodu dendrologicznego rozpoczęły się jesienią 2001. W 2006 r. dzięki dotacji z Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności, Polskiej



Fundacji Dzieci i Młodzieży „Równać Szanse” ogród przybrał obecne kształty.

Obecnie zajmuje on powierzchnię 25 arów, znajduje się w nim blisko 200 okazów 57 gatunków roślin zarówno rodzimych, jak i obcych. Prowadzenie ogrodu dendrologicznego wymaga poświęcenia i czasu. W ramach projektu posadzono żywoplot, wykonano tabliczki identyfikacyjne, skatalogowano wszystkie gatunki roślin.

Pracą w Muzeum Drzewa z prawdziwą pasją zajmują się uczniowie sułowskiego gimnazjum. Centralne miejsce w ogrodzie zajmuje drzewo historii.

